

# OPINIA

Na podstawie analizy lingwistycznej - kryminalistycznej przedłożonego do badań materiału dowodowego stwierdza się, iż:

przedłożona *Umowa kredytowa LUKAS BANK S.A.* wraz z wskazanymi załącznikami, będąca w obrocie prawnym na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, **nie jest sporządzona językiem prostym i zrozumiałym (nieskomplikowanym), dezinformuje i wprowadza w błąd kredytobiorców, wprowadza wariantowości wnioskowania (wieloznaczności), nie informuje kredytobiorców o możliwych zagrożeniach związanych z udzielaniem kredytu hipotecznego, zwanego hipotecznym kredytem walutowym poprzez następujące czynniki:**

- **brak empatii komunikacyjnej nadawcy** polegający na braku przyjęcia perspektywy czytelnika i dostosowaniu do postaw, oczekiwań, światopoglądu i zakresu wiedzy czytelnika, przejawiający się poprzez **użycie niezrozumiałych terminów, stosowanie sposobu wyjaśniania znaczeń *Ignotum per ignotum*, użycie strony biernej, użycie konstrukcji analitycznych, użycie zaimków wskazujących**
- **brak spójności podejmowanych decyzji użycia języka** polegający na wyborze niewłaściwych środków językowych, przejawiający się poprzez **dwuznaczności wyrazów i wyrażeń, niepełne informacje skierowane do odbiorcy, stosowanie zamienne terminów (pozorna synonymia), użycie skrótów myślowych, użycie redundantnej warstwy leksykalnej, przedstawianie zmienionej kolejności zdarzeń w układzie liniowym, brak stwierdzeń o zrozumieniu przez Kredytobiorcę informacji, brak wskazania stanu rezultatywnego w opisach sytuacji**
- **brak poprawności językowej** polegający na **użyciu błędów językowych**
- **brak czytelności tekstu** polegający na stosowaniu, w większości zapisów, zdań długich i wyrazów wielosylabowych - **cecha mierzalna poprzez obliczenie tzw. stopnia mglistości tekstu - współczynnik mglistości Gunninga (Gunning Fog Index) aż do 23,5.**

**INSTYTUT EKSPERTYZ KRYMINALISTYCZNYCH  
ANALITYKS Sp. z o.o.**

60-780 Poznań, ul. Grunwaldzka 6  
tel./fax 61 829 10 10, tel. 694 497 070...  
Instytut Ekspertyz Kryminalistycznych 60  
NIP 7611661937, REGON 142906606

*Katarzyna Pilarzka-Zabińska*  
**Dyrektor Zarządzający**

aprobant  
(zatwierdzający formalnie)

*Prof. zw. dr hab. Jadwiga Stawnicka*  
Ekspert w dziedzinie lingwistyki i komunikacji

02.10.2017 r. *J. Stawnicka*

data i podpis biegłego  
(odpowiedzialny merytorycznie)

**Zakład  
Lingwistyki i Psychologii**